

Tradición e identidad en la *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*

Tradition and Identity in the *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*

Tradição e identidade na *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*

Xochitl Inostroza Ponce

Universidad de Santiago de Chile

Santiago, Chile

xochitl.inostroza@usach.cl

 [0000-0002-8704-2080](https://orcid.org/0000-0002-8704-2080)

Resumen: A treinta años de su aparición, *la Revista de Historia Social y de las Mentalidades* dedica este número al dossier “Tradiciones inventadas y estereotipos culturales en América Latina, siglos XIX y XX”, que explora la construcción de tradiciones a través de la música obrera, el exilio cultural, la diplomacia, la gastronomía y la prensa, revelando la dimensión política, económica y transdisciplinar de la historia cultural. Completan el volumen artículos sobre fotografía, prensa e imaginarios nacionalistas en comunidades de inmigrantes. Todas las contribuciones dialogan entre sí y con la vocación crítica y reflexiva de la RHSM.

Palabras clave: Tradiciones inventadas, historia cultural, transdisciplinariedad.

Abstract: Thirty years after its inception, the “*Revista de Historia Social y de las Mentalidades*” devotes this issue to the dossier “Invented Traditions and Cultural Stereotypes in Latin America, 19th and 20th Centuries,” which explores the construction of traditions through workers’ music, cultural exile, diplomacy, gastronomy, and the press, revealing the political, eco-

nomie, and transdisciplinary dimensions of cultural history. The volume is rounded out by articles on photography, the press, and nationalist imaginaries in immigrant communities. All contributions engage in dialogue with one another and with RHSM's critical and reflective vocation.

Keywords: Invented traditions; cultural history; transdisciplinarity.

Resumo: Trinta anos após seu surgimento, a “*Revista de Historia Social y de las Mentalidades*” dedica este número ao dossiê “Tradições Inventadas e Estereótipos Culturais na América Latina, séculos XIX e XX”, que explora a construção de tradições por meio da música operária, do exílio cultural, da diplomacia, da gastronomia e da imprensa, revelando as dimensões política, econômica e transdisciplinar da história cultural. Completa o volume artigos sobre fotografia, imprensa e imaginários nacionalistas em comunidades de imigrantes. Todas as contribuições dialogam entre si e com a vocação crítica e reflexiva da RHSM.

Palavras-chave: tradições inventadas; história cultural; transdisciplinaridade.

En la presentación del primer número de lo que más tarde se convertiría en la *Revista de Historia Social y de las Mentalidades* se expresó una crítica a la disciplina histórica frente a la crisis que experimentaba a fines de la década de 1990:

[...] hemos ido perdiendo de forma lenta pero segura, tanto el sentido crítico indispensable como la capacidad de analizar y comprender los mecanismos que hacen posible el funcionamiento de una sociedad. Frente a este peligro, hay que reforzar el proceso de generación y entrega del conocimiento y el conocimiento histórico es una de las herramientas más eficaces para crear conciencia y por lo tanto crear las bases que permitan modificar la realidad social. El sentido crítico y reflexivo de una sociedad, orientado al sistema social que nos rige y a las contradicciones que le caracterizan, emerge como la consecuencia inmediata del cultivo de la historia. (Presentación)

Casi 30 años después, nuevamente nos enfrentamos a una época en que las humanidades se encuentran amenazadas, y con ello también la enseñanza e investigación historiográfica. En efecto, desde un tiempo a esta parte se viene reflexionando sobre la importancia de nuestra disciplina en la actualidad (Hidalgo, Hidalgo e Inostroza), que parece estar enfocada a la producción masiva, a gran escala, perdiendo su verdadera relevancia. Desde la *Revista de Historia Social y de las Mentalidades* consideramos que, aunque es preciso adaptarse a las exigencias que impone el sistema actual de investigación, lo debemos hacer mirando nuestro propio camino recorrido, reconociendo y valorando nuestra propia tradición e identidad; sabiendo que toda tradición es inventada y que toda identidad es construida, entendiendo, por lo tanto, al concepto de identidad no de manera esencialista sino como “estratégico y posicional” (Hall 17).

La *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*, perteneciente al Departamento de Historia de la Universidad de Santiago de Chile, debe reflejar nuestro compromiso como institución académica con una toma de decisiones dialógica y colegiada, respetuosa con nuestros interlocutores y cuidando que su contenido exprese la visión y misión de quienes formamos parte de ella. En este último sentido, debe tener particular consideración con la sensibilidad social, el espíritu crítico y una conexión con el territorio de América Latina; además de contribuir a la formación de investigadores que aporten con esta impronta al conocimiento nacional e internacional.

Por esto celebramos con entusiasmo la publicación del dossier “Tradiciones inventadas y estereotipos culturales en América Latina, siglos XIX y XX”, organizado por Karen Donoso Fritz y Matías Emiliano Casas, pues representa el espíritu de nuestra revista. Tomando la propuesta de Hobsbawm y Ranger sobre el papel de la cultura en la construcción de identidades nacionales en América Latina, se exploran diversas aristas que confluyen en el tópico de tradiciones inventadas. El dossier indaga en procesos de construcción o consolidación de tradiciones, circulaciones, adaptaciones, potencialidades, apropiaciones, reafirmación de liderazgos, redefinición de identidades o generación de manifestaciones contraculturales.

El primer artículo inicia el diálogo en el dossier sobre la cultura popular que da cuenta de uno de los principales canales de expresión alternativas frente a esa cultura que se instala como hegemónica, o que encarna valores hegemónicos impuestos desde los sistemas de dominación (Gramsci; Dube). Jorge Navarro y Lorena Ubilla en “Voces obreras: canciones, repertorios y prácticas musicales en el movimiento obrero chileno, 1900-1927” exploran la música como componente central de las prácticas culturales de politización de la clase trabajadora organizada en las primeras tres décadas del siglo XX chileno, como propuesta de una cultura subalterna que apelaba a sentimientos comunes de explotación y utopías de emancipación. Vinculado a la música como mecanismo de redefinición de identidades, el artículo “Illapu en exilio y sus trayectorias (pop) andinas” de Laura Jordán propone que el grupo Illapu fue la expresión del desarrollo de una cultura del exilio como resistencia, que puso en el centro una cultura andina, explorando sonoridades pop y afrolatinas, pero adaptada a los códigos de la industria cultural internacional.

Ambos trabajos contribuyen a dar cuenta de manifestaciones articuladas con procesos políticos que han configurado identidades musicales. En este sentido, si hablamos de tradiciones en la historiografía chilena que ha recurrido a la música popular como una de sus fuentes principales, uno de los importantes referentes es, sin duda, César Alborno Cuevas, creador de la *historiofonía* una historiografía sonora y autor de *Prehistoria del rock chileno*. Si se trata de inventar tradiciones, Alborno podría ser reconocido como un fundador.

Luego, Mario Fabregat Peredo presenta su artículo “Entre la doctrina católica y las ideas de progreso. La impronta moderna del misionero capuchino bávaro Sigifredo de Frauenhäusl en la Araucanía (1905-1923)”. Este observa la adopción, por parte de este religioso, de ideas modernas de ciencia y tecnología, que incluyó medicina, fotografía y prensa, en su doble rol de misionero y protector de las comunidades frente al Estado; y donde cartas y crónicas misionales escritas por él, entre los años 1905 y 1923, manifiestan valoración por la medicina occidental, las potencialidades de la naturaleza y el impacto social de la prensa. Esta propuesta de discursos científicos y modernos —que incluye prácticas— de los misioneros capuchinos



también fue sostenida por Roswitha Kramer en varias charlas en su visita a Chile en el año 2018. Es interesante esta coincidencia pues la expresión de una cultura científica entre los misioneros ha sido una tradición que recién comienza a ser explorada (Hoffmann, Holzbauer y Kramer). Es importante, además, destacar la labor que este misionero capuchino realizó por medio de la prensa en la defensa de comunidades mapuche de Panguipulli contra los abusos y malos tratos (Pozo).

Posteriormente Isidora Garnham presenta un texto muy original titulado “Pancho Villa, el Centauro del Norte: un análisis histórico a la construcción de masculinidades en la Revolución Mexicana”. Su novedad no se deriva solo de su temática, relacionada a discursos de género en cuanto a masculinidades (Núñez) sino también en el abordaje de películas, corridos mexicanos (música) y prensa, que complementan otras fuentes mexicanas y estadounidenses. Analiza la construcción de la épica revolucionaria mexicana en torno a la controversial figura de Pancho Villa y su imaginario como arquetipo de masculinidad de la sociedad mexicana.

Matías Emiliano Casas y Karen Donoso Fritz en su artículo “En noble abrazo, funden sus corazones de gauchos y huasos. Visitas presidenciales y diplomacia cultural entre Ibáñez y Perón (Santiago-Buenos Aires, 1953)”, analizan las visitas presidenciales desde una perspectiva cultural, enfocada en el esquinazo brindado por los huasos chilenos a Juan Domingo Perón en Santiago y en el malón criollo argentino organizado en honor a Carlos Ibáñez del Campo, en 1953. Este uso de estereotipos culturales nacionales evidencia un largo proceso de invención de tradiciones similares, que formarían parte del repertorio de una “diplomacia cultural” y de “legitimación de espíritus patrioterros” en varios países de América Latina (Pérez Montfort).

Vanesa Calvimontes contribuye con su artículo “Tradiciones inventadas, uniones forzadas. El caso de la salteña y la Coca Cola en Bolivia”, donde se pregunta acerca de prácticas culturales culinarias en el diálogo con estrategias económicas, abordando la articulación entre lo local y lo global a partir de la asociación de un producto emblemático de la gastronomía callejera boliviana, la “salteña”, con la Coca Cola, bebida ícono de una empresa transnacional. Cuestiona

si dicha vinculación responde a una auténtica tradición gastronómica o más bien a una estrategia de mercado, vislumbrando el poder de las grandes corporaciones para moldear las prácticas culturales locales.

Los artículos de Calvimontes, Garnham, Casas y Donoso coinciden en dar cuenta de la apropiación de elementos culturales populares con fines políticos o comerciales. Esto pone en evidencia cómo el poder simbólico utiliza estas apropiaciones para actualizar y perpetuar las estructuras de poder económicas o políticas (Bourdieu).

El conjunto de trabajos que integran este dossier es una clara manifestación de que la historia cultural puede ser, a su vez, política y/o económica, además de social. También da cuenta de su propensión a la transdisciplina, ya que las distintas dimensiones de la cultura y los materiales culturales utilizados para el estudio historiográfico no pueden estar limitados por un método único, ni siquiera por una epistemología única. Las distintas expresiones culturales que dan origen a tradiciones e identidades tienen la característica principal de ser expresiones múltiples, como lo manifiesta Garnham (en este número) aunque podamos establecer culturas hegemónicas versus populares como modelo (Burke). Esta diversidad, por lo tanto, requiere tanto de materiales (fuentes), métodos y epistemologías complementarias que sustenten el análisis. El uso de la música, de letras de canciones, de fotografías, películas, alimentos, otorga gran riqueza a la información que contienen documentos más tradicionales en el quehacer historiográfico, que se integran de manera exitosa en el análisis y relato en los artículos del dossier. La fotografía que los editores del dossier eligieron para la portada es un buen ejemplo, pues puede leerse coherentemente a la luz del texto que incluyeron en el dossier.

Se integran en el número, además, tres artículos que dialogan en varios puntos con las temáticas del dossier, sobre todo en el uso de otro tipo de documentos y archivos. Lo complementan, sobre todo, al reflejar derroteros también novedosos. El artículo de Tomás Cornejo titulado “La fotografía en la explicación histórica: prácticas sociales, espacios discursivos y archivos”, propone una reflexión metodológica que surge del hallazgo de la fotografía de Mariana Prevost, mujer que fue protagonista de algunas de sus investigacio-



nes en el pasado. El artículo versa sobre la utilización de la fotografía, enfocándose en tres aspectos: la cuestión de las prácticas y los usos sociales, los espacios discursivos o los contextos en que se crea sentido y significado, y una interrogación sobre el archivo, fundada en su misma práctica.

Posteriormente el artículo de Carolina Serra Folch y Cristina Martorell Castellanos, titulado “Los suplementos especializados en la prensa del primer tercio del siglo XX en Barcelona: un estudio de caso”, aborda la creación de suplementos especializados en el diario *Las Noticias*, como mecanismos usados por este medio de prensa para mejorar sus ingresos, ampliar su llegada y ofrecer más espacios publicitarios. En el conjunto del número, este trabajo contribuye a entregar la perspectiva de la producción del soporte noticioso en cuanto a los pasos previos que se encuentran detrás de materiales que usamos en la investigación historiográfica.

Finalmente, el artículo de Valeria Galván titulado “Nacionalismo personal en las comunidades de inmigrantes eslavos en Argentina durante la Guerra Fría (1955-1960)”, tal como anuncia la autora, tiene la originalidad de entregar una perspectiva intimista, centrada en el modo de sentir y apropiarse de la Nación, que bien podría leerse en clave de comunidades imaginadas (Anderson), frente a dos imaginarios nacionalistas, contruidos desde arriba y opuestos entre sí. Agradecemos a lxs autores que han participado del dossier, a quienes han colaborado con sus constructivas evaluaciones y a lxs que se han interesado en publicar con nosotrxs. Esperamos que nuestrxs lectores disfruten de este número y puedan reconocer la tradición e identidad de la *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*.

Referencias bibliográficas

- Albornoz Cuevas, César. «Historiofonía, Chile 1973, de César Albornoz (Santiago, 2017, texto sonoro, <https://www.youtube.com/channel/UC4ajGVtzZoxP6uAvpNzYOHQ>)”. *Sur y Tiempo: Revista de Historia de América*, vol. 3, no. 6, 2022, 214-224.
- Albornoz. César. *Prehistoria del rock chileno, 1945-1967*. Fondo de Cultura Económica, 2023.

- Arellano Hoffmann, Carmen, Hermann Holzbauer y Roswitha Kramer. *En la Araucanía: el Padre Sigifredo de Frauenhäusl y el Parlamento mapuche de Coz Coz de 1907*. Iberoamericana Editorial Vervuert, 2006.
- Bourdieu, Pierre. “Sobre el poder simbólico”, en *Poder, Derecho y Clases Sociales*. Editorial Desclée de Brouwer, 2000, 87-100.
- Burke, Peter. *Historia y teoría social*. Amorrortu, 2007.
- Dube, Saurabh. *El archivo y el campo: historia, antropología, modernidad*. El Colegio de México, 2019.
- Gramsci, Antonio. *¿Qué es cultura popular?* Universitat de Valencia, 2021.
- Hall, Stuart. “Introducción. ¿Quién necesita identidad?” *Cuestiones de identidad cultural*, coordinado por Stuart Hall y Paul Du Gay, Amorrortu, 2003, pp. 13–45. Hobsbawm Eric y Terence Ranger. *La invención de la tradición*. Crítica, 2002.
- Hidalgo, Jorge, Andrea Hidalgo y Xochitl Inostroza. *Artes y Ciencias humanas para el siglo XXI. Políticas públicas y reflexiones*. Facultad de Humanidades, Universidad de Chile, 2021.
- Núñez Noriega, Guillermo. “Los estudios de género de los hombres y las masculinidades: ¿qué son y qué estudian?”. *Culturales*, vol. 4, no. 1, 2016, 9-31.
- Pérez Montfort, Ricardo. “Folklore e identidad. Reflexiones sobre una herencia de medio siglo en América”. *Archipiélago. Revista cultural de nuestra América*, vol. 11, no. 41, 2003.
- Pozo Menares, Gabriel. Expoliación y violación de los derechos humanos en territorio mapunche. Cartas del padre Sigifredo, Misión de Panguipulli, año 1905. Ocho Libros, 2018.
- Revista de Historia Social y de las Mentalidades, “Presentación”. *Contribuciones Científicas y Tecnológicas. Revista de Historia Social y de las Mentalidades*, vol. 1, no. 1, 1996.

